



Kupplung – Einmassenschwungrad einbauen / Clutch - Installing single-mass flywheel / Embrayage - Montage d'un volant moteur monomasse / Embrague - Montaje del volante de inercia de una sola masa

Audi, SEAT, Škoda, Volkswagen | Art.-Nr. / Art. no. / N° d'article / N.º de art.: 3021 600 288

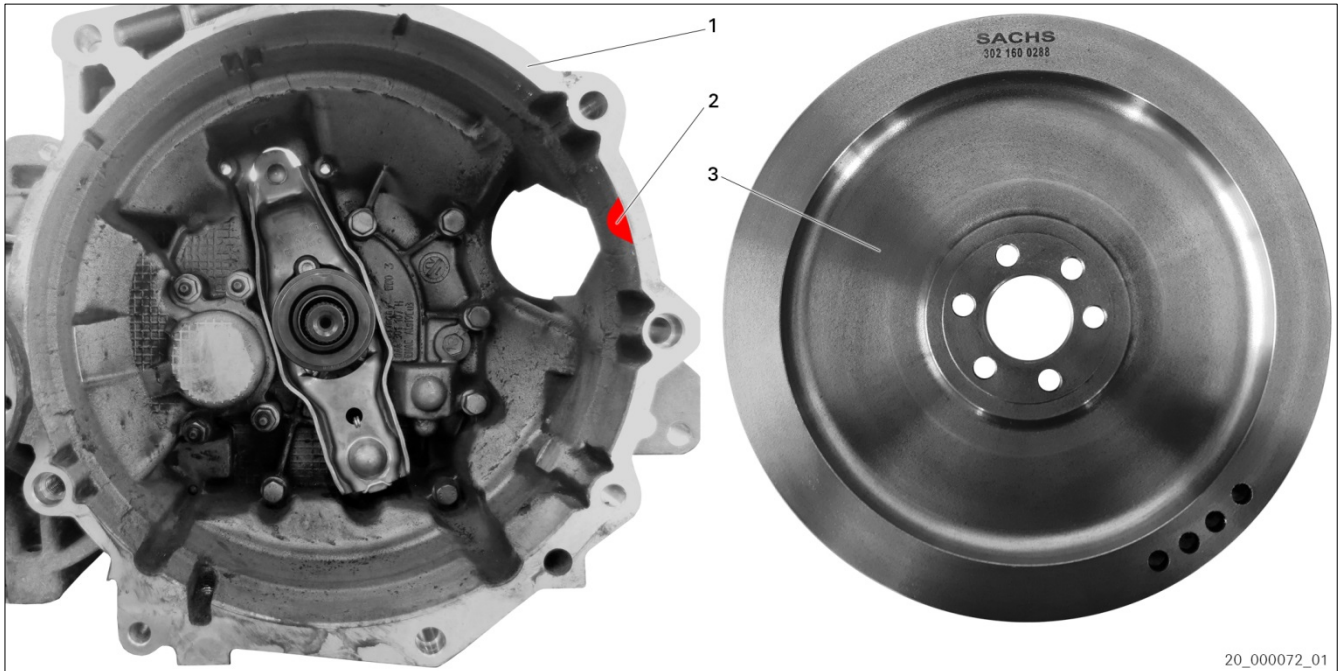


Abb. / Fig. 1: Gussnase (2) entfernen / Remove casting nose (2) / Élimination de la bavure (2) / Extracción del talón a fundición (2)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <p>1 Getriebegehäuse / Transmission housing / Carter de la boîte de vitesses / Carcasa de la caja de cambios</p> <p>3 Einmassenschwungrad / Single-mass flywheel / Volant moteur monomasse / Volante de inercia de una sola masa</p> | <p>2 Gussnase / Casting nose / Bavure / Talón a fundición</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|

Einmassenschwungrad einbauen

1. Prüfen, ob das Getriebegehäuse (1) eine Gussnase (2) hat.
2. Gussnase (2) mit geeignetem Werkzeug entfernen. Kupplungsbetätigung und Verzahnung der Getriebeeingangswelle vor Spänen schützen.
3. SACHS Einmassenschwungrad (3) einbauen.



Das Design des Einmassenschwungrads (3) entspricht dem aktuellen OE-Serienstand.





- Serviceinformation beachten: 12012 | Kupplungsscheibe - Seitenschlag prüfen
- Serviceinformation beachten: 11559 | Kupplungseinbau Pkw und Nfz - Nabenprofil fetten
- Serviceinformation beachten: 11544 | Kupplungseinbau Pkw und Nfz Führungsrohr fetten/nicht fetten



Installing single-mass flywheel


1. Check whether the transmission housing (1) has a casting nose (2).
2. Remove casting nose (2) with suitable tool. Protect clutch actuation system and input shaft gearing from chips.
3. Install SACHS single-mass flywheel (3).


 The design of the single-mass flywheel (3) corresponds with the current OE model status.

-  ▪ Observe service information: 12012 | Clutch Disk - Check Lateral Run-Out
- Observe service information: 11560 | Clutch Installation in PC and CV - Greasing the hub spline
- Observe service information: 11545 | Clutch Installation in PC and CV - Greasing / not greasing the guide tube

Montage d'un volant moteur monomasse


1. Vérifier si le carter de la boîte de vitesses (1) présente une bavure (2).
2. Retirer la bavure (2) à l'aide d'un outil approprié. Protéger l'actionnement d'embrayage et la denture de l'arbre de transmission contre la limaille.
3. Monter le volant moteur monomasse SACHS (3).


 Le volant moteur monomasse (3) est conçu conformément à l'état actuel de la série OE.

-  ▪ Respecter l'information de service : 12012 | Vérifier le voilage du disque d'embrayage
- Respecter l'information de service : 11561 | Installation de l'embrayage VP et VU - Graisser le profilé de moyeu
- Respecter l'information de service : 11546 | Installation de l'embrayage VP et VU - Graisser / Ne pas graisser le guide de butée

Montaje del volante de inercia de una sola masa

1. Compruebe si la carcasa de la caja de cambios (1) tiene un talón a fundición (2).
2. Retire el talón a fundición (2) con una herramienta adecuada. Proteja de las virutas el accionamiento del embrague y el dentado del árbol de accionamiento.
3. Monte el volante de inercia de una sola masa SACHS (3).

 El diseño del volante de inercia de una sola masa (3) corresponde al estado actual de la producción de equipo original.

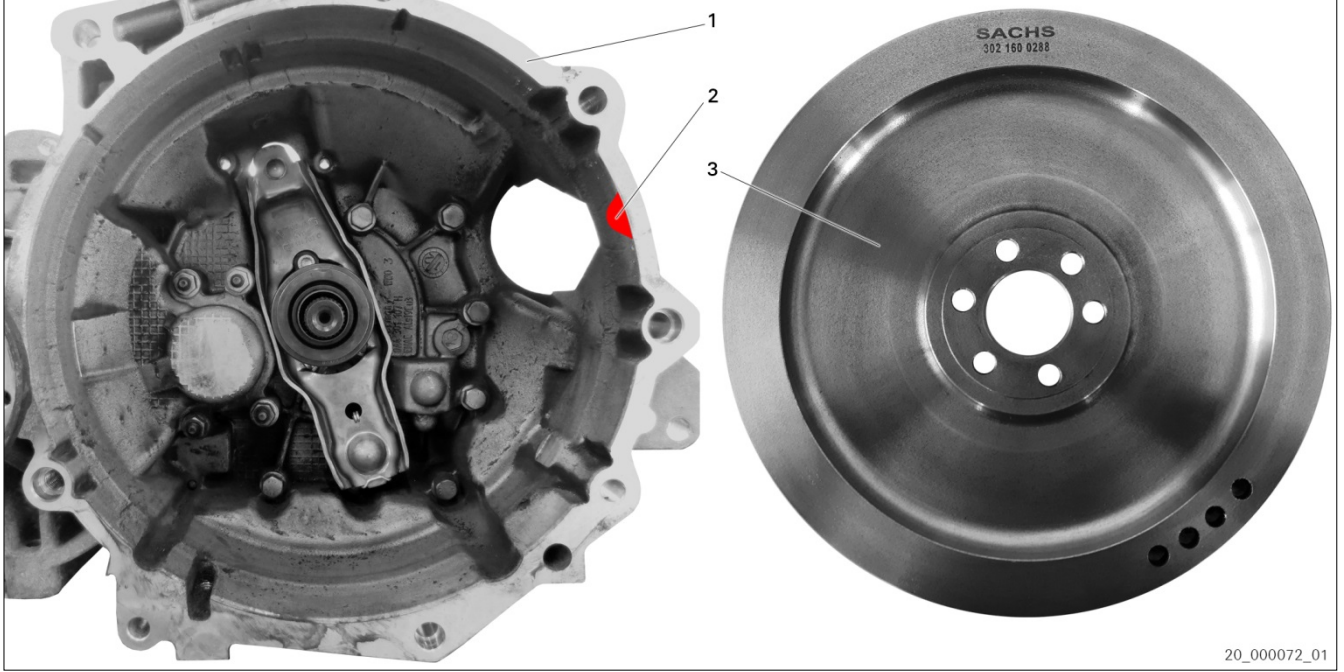
-  ▪ Prestar atención a la informacione de servicio: 12012 | Comprobación desviación lateral del disco de embrague
- Prestar atención a la informacione de servicio: 11563 | Montaje de embragues para automóviles y vehículos industriales - Engrasar el perfil del cubo
- Prestar atención a la informacione de servicio: 11547 | Montaje de embragues para automóviles y vehículos industriales - Engrasar / no engrasar el tubo de guía



تركيب القابض - حذافة أحادية الكتلة

رقم المنتج: 288 600 3021

Audi, SEAT, Škoda, Volkswagen



20_000072_01

الشكل 2: إزالة الأنف المصبوب (2)

2 أنف مصبوب

1 مبيت صندوق التروس
3 حذافة أحادية الكتلة

تركيب حذافة أحادية الكتلة

1. تحقق عما إذا كان مبيت صندوق التروس (1) به أنف مصبوب (2).
2. أزل الأنف المصبوب (2) باستخدام أداة مناسبة. احم القابض عند تشغيله وتسنين عمود إدخال صندوق التروس من البرادة.
3. ركب الحذافة أحادية الكتلة (3) من شركة SACHS.

يطابق تصميم الحذافة أحادية الكتلة (3) مع إصدار سلسلة قطع الغيار الأصلية (OE) الحالي.



- مراعاة تعليمات الخدمة: 12012 | افحص قرص القابض - الانحراف الجانبي
- مراعاة تعليمات الخدمة: 11560 | تركيب القابض في سيارات الركاب والمركبات التجارية - تشحيم أسنان الصرة
- مراعاة تعليمات الخدمة: 11545 | تركيب القابض في سيارات الركاب والمركبات التجارية - تشحيم أنبوب التوجيه/ عدم تشحيمه



www.aftermarket.zf.com/serviceinformation